

达尔文华人基督教会

Darwin Chinese Christian Church

24.11.2019

腓立比书

Philippians

3:12-16

「竭力追求、
得着基督」

Pressing on to gain
Christ

**因信称义 (Justification by faith) → 成圣
(Sanctification) → 得荣耀 (Glorification)
(腓 Phil 3:1-16)**

对信徒的提醒
(Remind the
believers)
(3:1-3)

改变后的价值观
(Value after change)
(3:7-11)

竭力追求
(Press on)
(3:12-16)

昔日的价值观
(Value in the past)
(3:4-6)



¹² 这不是说我已经得着了，已经完全了；而是竭力追求，或许可以得着基督耶稣所要我得的。

¹² Not that I have already obtained this or have already reached the goal; but I press on to make it my own, because Christ Jesus has made me his own.

现况 (Present state)
(腓 Phil 3:12)

不是已经得着，已经完全
(Not already obtained or reached the goal)

竭力追求 (Press on)

得着基督耶稣所要我得的
(to make it my own, because Christ Jesus has made me his own)

¹³ 弟兄们，我不是
以为自己已经得着
了；我只有一件事，
就是忘记背后，努力
面前的，

¹³ Beloved, I do not
consider that I have
made it my own;
but this one thing I
do: forgetting what
lies behind and
straining forward
to what lies ahead,

现况 (Present state)
(腓 Phil 3:13)

不是以为自己已经得着了

(I do not consider that I
have made it my own)

只有一件事 (One thing)

忘记背后，努力面前

(forgetting what lies
behind and straining
forward to what lies ahead)

**14 向着标竿直跑，
要得神在基督耶稣里
从上面召我来得的奖赏。**

**14 I press on
toward the goal
for the prize of
the heavenly call
of God in Christ
Jesus.**

标竿，得奖赏
(Goal, prize)
(腓 Phil 3:14)

向着标竿直跑

(press on toward the goal)

得神在基督耶稣里

(... of God in Christ Jesus)

召我来得的奖赏

(for the prize)



¹⁵ 所以我们中间，凡是完全人总要存这样的心；若在甚么事上存别样的心，神也必以此指示你们。

¹⁵ Let those of us then who are mature be of the same mind; and if you think differently about anything, this too God will reveal to you.

要存这样的心

(Be of the same mind)
(腓 Phil 3:15)

完全人

(those who are mature)

若存别样的心

(if you think differently)

神也必以此指示

(God will reveal this)

16 然而，我们到了甚么地步，就当照着甚么地步行。

16 Only let us hold fast to what we have attained.

照着甚么地步行
(Hold fast to what we have attained)
(腓 Phil 3:16)

到了甚么地步
(what we have attained)

当照着甚么地步行
(Hold fast to...)

竭力追求、得着基督
(Pressing on to gain Christ)



忘记背后，努力面前
(Forgetting what lies behind and
straining forward to what lies ahead)



不是以为自己已经得着了
(I do not consider that I
have made it my own)